

## Redmine - Patch #24407

### Dutch (NL) translation enhancements and complete review (major update)

2016-11-19 18:52 - Gregory Van der Steen

<b>Status:</b> Closed	<b>Start date:</b>
<b>Priority:</b> Normal	<b>Due date:</b>
<b>Assignee:</b>	<b>% Done:</b> 0%
<b>Category:</b> Translations	<b>Estimated time:</b> 0.00 hour
<b>Target version:</b> 3.4.0	
<b>Description</b>	
Major review and enhancements for Dutch (NL) translations on revision r15993. Affected files: <ul style="list-style-type: none"><li>- config/locales/nl.yml</li><li>- public/javascripts/jstoolbar/lang/jstoolbar-nl.js</li></ul> Improvements and common mistakes: <ul style="list-style-type: none"><li>- Compounds and compounds with proper nouns or abbreviations</li><li>- Imperative vs infinitive</li><li>- Google translated words or terms</li><li>- You, U or you (nl: u of jij) and your (nl: uw)?</li><li>- Verb placement: at the end of the action (Edit issues =&gt; Issues bewerken)</li><li>- ...</li></ul>	
<b>Related issues:</b>	
Related to Redmine - Defect # 26090: Dutch (NL) translation: some small issue...	<b>New</b>

#### Associated revisions

##### Revision 16029 - 2016-11-30 15:11 - Toshi MARUYAMA

Dutch (NL) translation enhancements and complete review by Gregory Van der Steen (#24407)

#### History

##### #1 - 2016-11-30 11:47 - Toshi MARUYAMA

- Target version set to 3.4.0

##### #2 - 2016-11-30 16:42 - Toshi MARUYAMA

- Status changed from New to Closed

Committed in trunk r16029, thanks.

##### #3 - 2017-06-02 15:31 - Mischa The Evil

- Related to Defect #26090: Dutch (NL) translation: some small issues found during review of r16029 for #24407 added

#### Files

dutch-translation-enhancements.diff	75.9 KB	2016-11-19	Gregory Van der Steen
-------------------------------------	---------	------------	-----------------------